

# LOURDES CORBERA BUSQUETS

C/Nàpols, 178, 5è 2a, 08013 Barcelona

630 11 11 58 - [www.lourdescorbera.com](http://www.lourdescorbera.com) - [contactar@lourdescorbera.com](mailto:contactar@lourdescorbera.com)



## ACTUALMENT treballo com a professional freelance en...

- **Assessorament lingüístic i editorial, redacció de continguts, coordinació de projectes**
- **Esriptura (i il·lustració) de contes i relats curts fets a mida a través de l'editorial **Súper Contes**** ([www.lourdescorbera.com/Super-Contes/](http://www.lourdescorbera.com/Super-Contes/))
- **Traducció i correcció (català, castellà, francès)**
- **Informes de lectura**
- **Coaching literari**

## ALGUNES PUBLICACIONS RECENTS

- “**El cas de la xinxeta**”, novel·la, La Vocal de Lis, Setembre 2020
- “**Cira**”, novel·la, La Vocal de Lis, 2017
- “**Nits estelades**”, conte literari, Revista de lletres “Doll de Tinta”, El Toll, 2017
- “**Realitat o ficció?**”, conte literari, “La lluna en un cove”, El Toll, 2015
- “**Et trucaré demà**”, novel·la, El Toll, 2015
- “**El robot Hulot**”, conte infantil, AucaDigital, 2014
- “**El pastís**”, conte literari, “Íncipit”, Escola d'Esriptura (Ateneu Barcelonès), 2012

## ALGUNES COL·LABORACIONS RECENTS

**UOC Corporate** (consultora de continguts, <https://corporate.uoc.edu>), **The marketing Cloud** (creació de continguts, <http://themarketingcloud.es/>), **La Vocal de Lis** (editorial, [www.lavocaldelis.com](http://www.lavocaldelis.com)), **El Toll** (editorial, [www.editorialeltoll.blogspot.com.es](http://www.editorialeltoll.blogspot.com.es)), **La cultura no val res** (web de continguts culturals, [www.laculturanovalres.com](http://www.laculturanovalres.com)), **Biblioteca Sofia Barat** (Diputació de Barcelona), **AucaDigital** (editorial de continguts digitals educatius, [www.aucadigital.com](http://www.aucadigital.com)), **iLUBUC** (editorial digital, [www.ilubuc.com](http://www.ilubuc.com)), **BCNmultimedia** (editorial multimèdia, [www.bcnmultimedia.cat](http://www.bcnmultimedia.cat)), **Clients particulars**

## FORMACIÓ

- 2016-2019 **Màster de Teoria de la literatura i literatura comparada**. UB. Barcelona  
Projecte final del màster: **Anàlisi de la traducció al català de l'obra d'Émile Zola**
- 2018-2019 **Iniciació a la literatura d'humor amb Ramon Pardina**. Obrador d'històries. Barcelona
- 2018 **Iniciació a la poesia**. Escola d'escriptura de l'ateneu barcelonès
- 2010-2013 **Narrativa, especialitat novel·la**. Escola d'escriptura de l'ateneu barcelonès
- 2008 **Història del pensament filosòfic i científic (humanitats)**. UOC. Barcelona
- 2008 **Publicitat on-line**. UOC. Barcelona
- 2002 **Màster en gestió sostenible dels ecosistemes marins**. IUSC. Barcelona
- 1986-1992 **Enginyer Superior de Telecomunicacions**. ETSET (UPC). Barcelona
- 1986 **Batxillerat**. Lycée Français de Barcelone

## ANNEX

### Traduccions literàries

---

#### Conte infantil

- **“Atchoum”**, Sònia Hidalgo i Martin, AucaDigital Editores, 2014
- **“La dent de Carla”**, Nathalie Pons Roussel, AucaDigital Editores, 2014
- **“Le chevalier Enzo”**, Francesc Tataret Gallegos, AucaDigital Editores, 2013
- **“En Closqueta, la tortuga caparruda”**, Patricia G. Heredia Pelaca, AucaDigital Editores, 2013
- **“Reptilu Tireliru, têteu”**, Patricia G. Heredia Pelaca, AucaDigital Editores, 2013
- **“L’aniversari de la Mireia”**, María del P. Rodríguez González i Asunción Muñoz, AucaDigital Editores, 2013
- **“L’anniversaire de Chloé”**, María del P. Rodríguez González i Asunción Muñoz, AucaDigital Editores, 2013
- **“Ferotge i Miolet”**, Paula Merlán Bajo, AucaDigital Editores, 2013
- **“Terrifiant et Miauleur”**, Paula Merlán Bajo, AucaDigital Editores, 2013
- **“Una cursa emocionant”**, Chema Montorio Rodríguez, AucaDigital Editores, 2013

#### Còmic

- **“Boro. La rentrée des classes”**, Toni Cabo, iLUBUC, 2014
- **“Boro. As-tu un animal de compagnie”**, Toni Cabo, iLUBUC, 2014

### Correccions literàries

---

#### Novel·la

- **“Amor de mala mort”**, Alfred Picó i Sandra Palau, Editorial La Vocal de Lis, 2018
- **“La croada dels vençuts”**, Josep Mèlich, Editorial La Vocal de Lis, 2021

#### Multimèdia

- **“Caminando juntos. Biografía de San Juan Bautista de La Salle”**, La Salle, 2018